

Miscelatore Monocomando da incasso 1 via

Concealed Single lever mixer with 1 way outlet

Einhebel-Mischer Unterputzeinbaukörper mit 1 Ausgang

Mitigeur monocommande à encastrer avec 1 sortie

Mezclador Monomando empotrable con 1 salida

Однорычажный смеситель встраиваемый на 1 направление



EXEDRA
Z003201



CUBE
Z004201



OVAL
Z006201



OKI
Z005201



LIBERTY
Z001201



RETRÓ
Z002201



Z10201410BOS001

I

Istruzioni di installazione e manutenzione

GB

Installation and Maintenance Instructions

D

Montage-und Wartungsanleitung

F

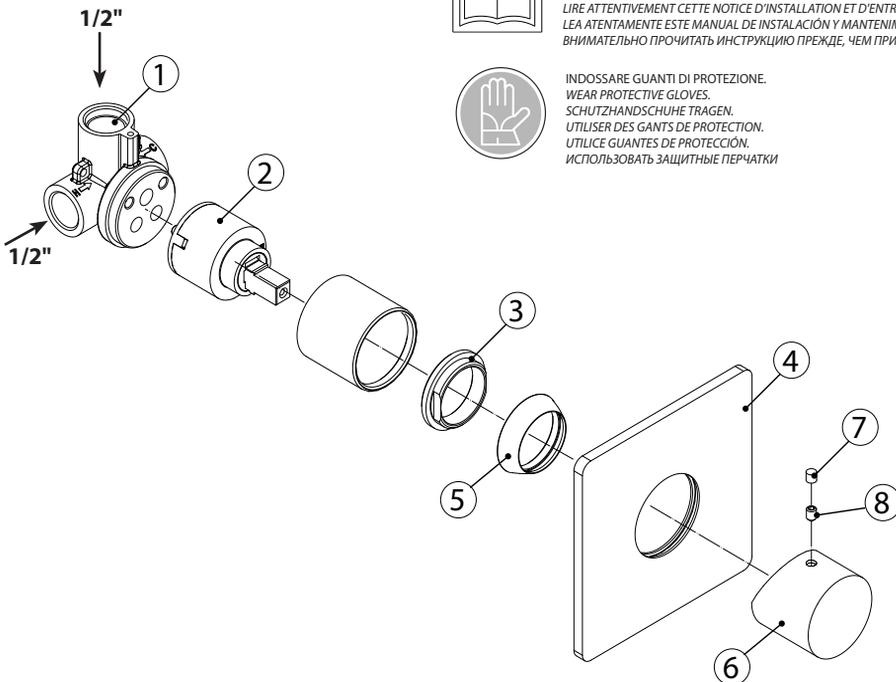
Instructions d'installation et d'entretien

E

Instrucciones para la instalación y el mantenimiento

RUS

Инструкция по монтажу и эксплуатации



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
 READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.
 DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
 LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.
 LEA ATTENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO. READ THIS
 ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ



INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE.
 WEAR PROTECTIVE GLOVES.
 SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.
 UTILISER DES GANTS DE PROTECTION.
 UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN.
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ

Componenti

- 1) Corpo miscelatore
- 2) Cartuccia miscelatore
- 3) Ghiera serraggio cartuccia miscelatore
- 4) Rosone di copertura
- 5) Coprighiera
- 6) Maniglia erogatore/miscelatore
- 7) Tappo
- 8) Grano

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Indice alimentazione calda: a sinistra colore Rosso

Indice alimentazione fredda: a destra colore blu

ATTENZIONE : non invertire il collegamento acqua calda e fredda.

LIMITI DI IMPIEGO RACCOMANDATI DA UNI EN 817 PER IL BUON FUNZIONAMENTO

Pressione: min 1 bar max 5 bar

Temperatura acqua calda: max 65°C

Componenti

- 1) Mixer body
- 2) Mixer cartridge
- 3) Mixer cartridge lock nut
- 4) Wall trim
- 5) Lock nut cover
- 6) Supply/mixer lever
- 7) Cap
- 8) Grub screw

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Hot water indicator: on the left in Red

Cold water indicator: to the right in Blue

CAUTION: do not invert the hot/cold water connections

LIMITS RECOMMENDED BY UNI EN 817 FOR GOOD FUNCTIONING

Min. Pressure 1 bar max. 5 bar

Hot water temperature: max 65°C

D

Bestandteile

- 1) Misch-Umstellkartuschenfach
- 2) Mischkartusche
- 3) Gewinding
- 4) Abdeckplatte
- 5) Kappe
- 6) Bedienungshebel
- 7) Abdeckstopfen
- 8) Absperrschraube

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Warmwasseranzeige : links rot

Kaltwasseranzeige : rechts blau

ACHTUNG: Warm- und Kaltwasseranschluss nicht austauschen.

GRENZWERTE NACH EN 817 (EUROPÄISCHE NORM) FÜR EINE OPTIMALE BETRIEBSWEISE

Betriebsdruck: min. 1 bar max. 5 bar

Warmwassertemperatur: max. 65°C

F

Pièces

- 1) Corps du mitigeur
- 2) Cartouche du mitigeur
- 3) Ecrou de serrage de la cartouche du mitigeur
- 4) Plaque
- 5) Cloche
- 6) Manette
- 7) Pastille
- 8) Vis

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

Indicateur alimentation eau chaude : à gauche, couleur rouge

Indicateur alimentation eau froide : à droite, couleur bleue

ATTENTION : ne pas intervenir le raccordement de l'eau chaude et de l'eau froide.

LIMITES D'UTILISATION RECOMMANDEES PAR LA NORME UNI EN 817 POUR UN BON FONCTIONNEMENT

Pression : min. 1 bar, max. 5 bars

Température de l'eau chaude : max. 65°C

E

Piezas

- 1) Cuerpo del mezclador
- 2) Cartucho mezclador
- 3) Tuerca de fijación del cartucho mezclador
- 4) Florón
- 5) Embellecedor
- 6) Maneta monomando
- 7) Tapón
- 8) Tornillo prisionero

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Indicación para salida de agua caliente: a la izquierda, distintivo de color rojo

Indicación para salida de agua fría: a la derecha, distintivo de color azul

ATENCIÓN: no invierta las entradas del agua caliente y fría.

LÍMITE DE USO RECOMENDADO POR LA NORMA UNI EN 817 PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO

Presión: mín. 1 bar; máx. 5 bar

Temperatura del agua caliente: máx. 65°C

RUS

Комплектация

- 1) Корпус смесителя
- 2) Картридж смесителя
- 3) Зажимной хомут картриджа смесителя
- 4) Наружная накладка
- 5) Накладка на хомут
- 6) Ручка приемно-выпускная
- 7) Заглушка
- 8) Винт

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Указатель подведения горячей воды: слева красного цвета

Указатель подведения холодной воды: справа синего цвета

Внимание: НЕ ПЕРЕПУТАЙТЕ трубы подведения горячего и холодного водоснабжения к смесителю

ОГРАНИЧЕНИЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ, СОГЛАСНО НОРМАМ: UNI EN 817 ДЛЯ ОПТИМАЛЬНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Давление: мин 1 бар, макс. 5 бар

Температура горячей воды: макс. 65°C

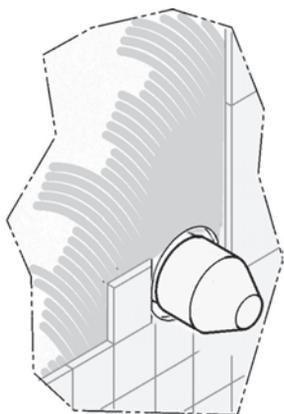


Fig. 5

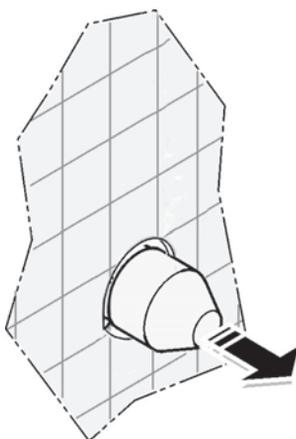


Fig. 6

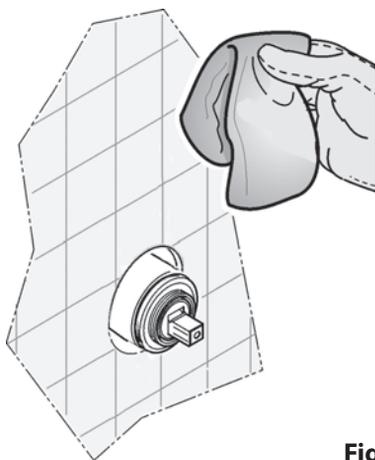


Fig. 7

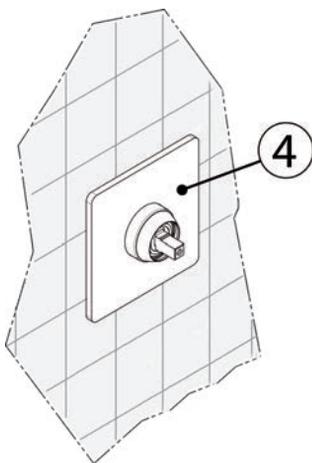


Fig. 8

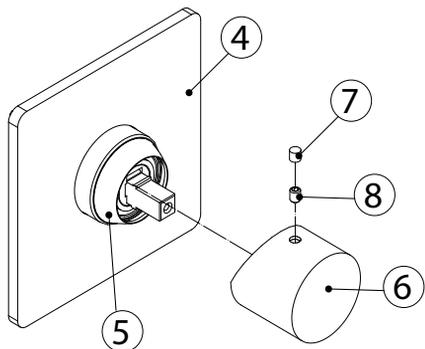


Fig. 9

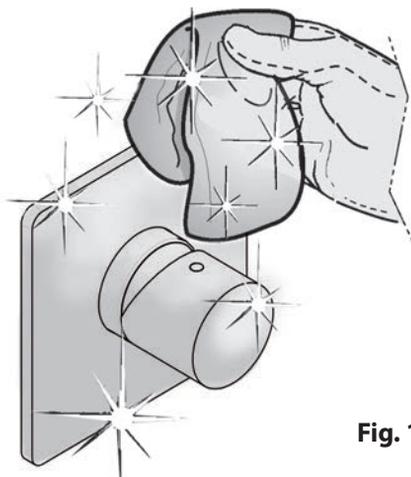


Fig. 10

УСТАНОВКА И МОНТАЖ

- Подготовить в стене нишу необходимого размера, для установки смесителя в защитной пластиковой оболочке. (Рис.1)
- Проложить трубы водоснабжения таким образом, чтобы холодная воды располагалась внизу справа, а горячая внизу слева.
- В верхней и нижней части расположить трубы на выходящие направления дополнительной лейки и душа.(Рис.2)
- **Во избежание проникновения загрязнений или остатков, возникших в ходе строительных работ, которые могут повредить смеситель при попадании в устройство, дать воде стечь в достаточном количестве, до подключения смесителя к трубам водоснабжения. Рекомендуется установить специальный фильтр на входе водоснабжения к смесителю**
- Расположить механический смеситель, укомплектованный защитой из пластика, в соответствии с указанными максимальными отметками расположения, к облицованной поверхности (30-55 мм). (Рис.3)
- Придерживайтесь размеров указанных на рис. «3»
- Выполнить облицовку поверхности. (Рис.5)
- Снять защитную оболочку из пластика. (Рис.6)
- Удалить возможные загрязнения и мусор с деталей смесителя и прилегающей к нему облицованной поверхности. (Рис.7)
- Установить наружную накладку (5). (Рис.8)
- Надеть накладку на хомут (6), смонтировать ручку (7), закрепить винтом (9) и закрыть заглушкой (8). (Рис.9)
- Проведите тщательную чистку изделия, мягкой тканью. (Рис.10)

Sostituzione/manutenzione cartucce

Cartridge replacement/maintenance - Auswechseln/Wartung der Kartuschen -
 Substitution/entretien des cartouches - Sustitución y mantenimiento de los cartuchos
 - Замена и эксплуатация картриджа

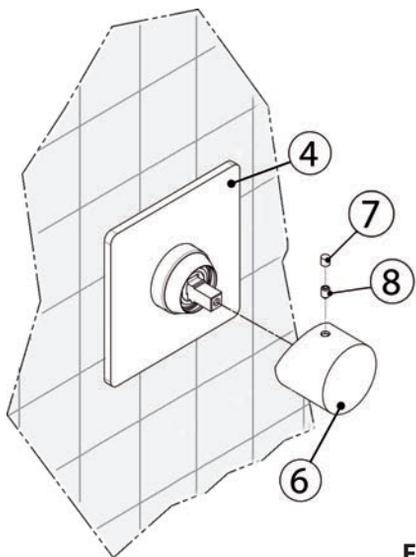


Fig. 11

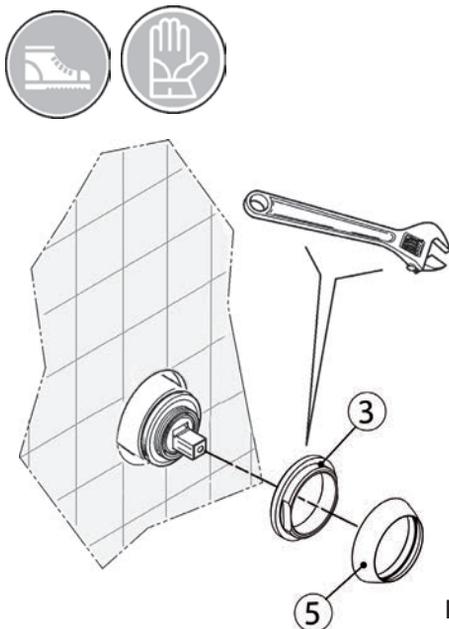


Fig. 12

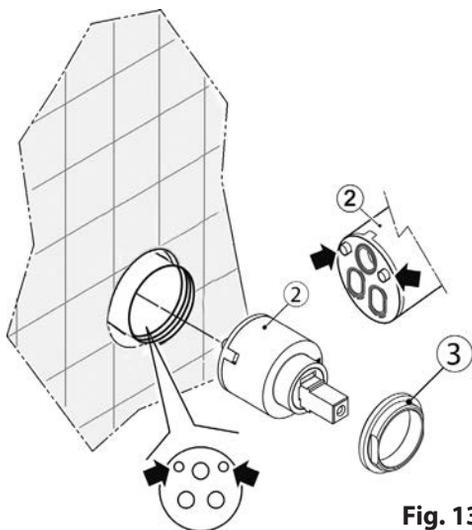


Fig. 13

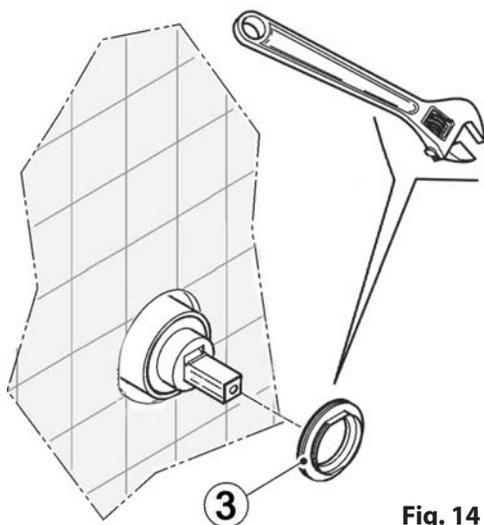


Fig. 14

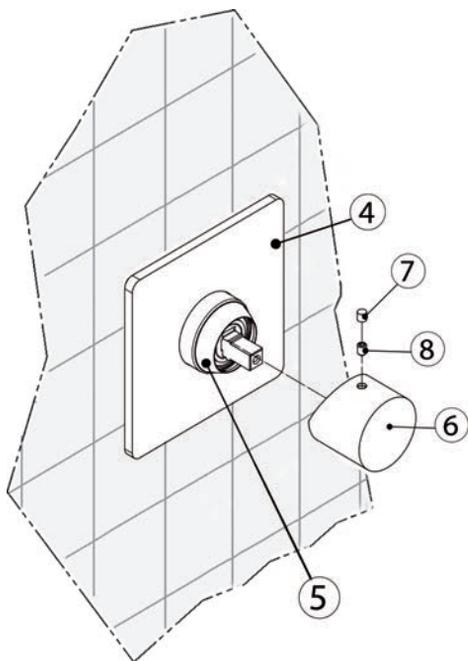


Fig. 15

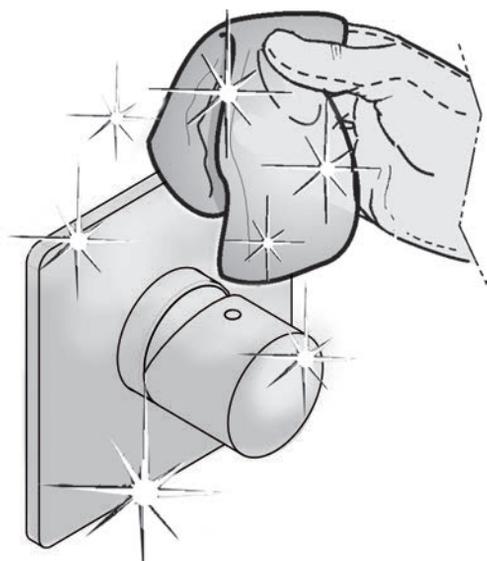


Fig. 16

РЕМОНТ И СОДЕРЖАНИЕ

Введение: *Постоянное и длительное по времени, использование смесителя; качественные характеристики водопроводной воды (примеси, известь, загрязнение); все эти факторы могут привести к потере функциональности картриджа и в связи с этим, может возникнуть необходимость в уходе, чистке или замене картриджа.*

- Перекрыть трубы, подающие водоснабжение к механическому смесителю.
- Открыть кран, повернув приемно-выпускную ручку (6) и дать вытечь воде, находящейся в трубах и устройстве смесителя;
- Снять заглушку (7) и открутить винт (8); отсоединить приемно-выпускную ручку (6); (Рис. 11)
- Затем снимите наружную накладку (4), чтобы избежать возможных её повреждений во время работы; снять накладку на хомут (5) и зажимной хомут (3). (Рис. 12)
- Рекомендуем, предохранить зажимной хомут (3) и его накладку (5) от прямого контакта с гаечным ключом во время отвинчивания и последующей фиксации.
- Снять картридж смесителя (2) и очистить от возможных отложений и образований его местоположение; (Рис. 13)
- Вставить новый картридж смесителя (2), внимательно проследить, чтобы выступающие в основании штырьки точно вошли в предназначенные для них углубления. Надеть хомут (3) и зафиксировать.
- Надеть хомут (3) и закрепить; смонтировать наружную накладку (4); (Рис. 15)
- Установить накладку на хомут (5) и надеть приемно-выпускную ручку (6),
- Зафиксировать винтом (8) и закрыть заглушкой (7). (Рис. 15)
- Мягкой тканью, проведите тщательную очистку изделия. (Рис. 16)

Note: *В случае, если необходима только чистка, погрузите картридж в смесь воды и уксуса (50%+ 50%) примерно на 12 часов, что очистит картридж от возможных отложений и загрязнений образовавшихся внутри.*

ЧИСТКА

Дорогой покупатель,

Для сохранения внешнего вида изделия более продолжительное время, необходимо следовать нескольким правилам.

Уход за металлическими поверхностями: *вода содержит известняк, который оседает на поверхности изделий и образует неприятные пятна. Для обычного, каждодневного ухода достаточно использовать мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе; ополоснуть водой и насухо протереть. Протирая изделие насухо после каждого использования, можно избежать образования пятен извести.*

Важно: *рекомендуется использование средств только на основе мыльного раствора. Никогда не использовать чистящие или абразивные и дезинфицирующие средства, содержащие спирт, соляную или фосфорную кислоту.*

*Дорогой покупатель, напоминаем Вам, что гарантия на покрытие поверхностей наших изделий не будет распространяться, если изделие было подвергнуто обработке средством, отличным от рекомендованных нами. **Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за известковых отложений и загрязненности.***

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Дорогой покупатель,

Выражаем Вам свою признательность за выбранный Вами продукт компании Bossini и благодарим за оказанное нам доверие.

На данное изделие распространяется гарантия от производственных дефектов и изъянов в следующем порядке;

- 1) 5 лет на дефекты литья и пористости материала;
- 2) 2 года на дефекты хромирования (исключением составляют дефекты, возникшие вследствие износа изделия, спровоцированного использованием чистящих средств на основе кислот и абразивов).
- 3) 2 года на картриджи (не включая прокладки и O.Ring).
- 4) 2 года на термостатические элементы (износ которых зависит от качества водопроводной воды).
- 5) Ремонт и замена изделий с наличием производственного брака, признанных таковыми техническим отделом предприятия.

Запросы на гарантийную замену могут быть представлены только при наличии датированного документа, подтверждающего приобретение изделия. Гарантия относится только к изделиям, имеющим производственные дефекты, и дает эксклюзивное право на бесплатную замену продукции с подтвержденным дефектом. Некачественное изделие должно быть отправлено на предприятие Bossini, за счет отправителя и сопровождено заключением с подробным описанием дефекта. Bossini оставляет за собой право на проведение инспектированного осмотра изделия с браком или производственным дефектом для признания правомерности распространения на него гарантии.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- 1- Износ хромированных поверхностей, вызванный использованием чистящих средств, содержащих кислоты или абразивы или при любом другом уходе, который отличается от рекомендованного в наших инструкциях по уходу и эксплуатации.
- 2- Износ поверхностей с не хромированным покрытием («золото», «бронза» и т д.), долговечность которых зависит непосредственно от ухода и деликатного использования изделия со стороны потребителя.
- 3- Повреждения смесителя возникшие вследствие неправильной установки или ошибочной трактовки назначения устройства.
- 4- Использование смесителя не по назначению.
- 5- Эксплуатация и ремонт, выполненные неподходящим образом, не соответствующим перечисленным в инструкциях.
- 6- Износ изделия вследствие его естественного использования.
- 7- Повреждения, возникшие вследствие известковых отложений или засоренности.
- 8- Повреждения случайные, намеренные или связанные с неиспользованием изделия.
- 9- Повреждения случайные или намеренные, возникшие в ходе установки, ремонта или замены изделия.

Кроме того, при обнаружении неисправности, необходимо обратиться по месту жительства, а все понесенные в связи с этим затраты, за счет клиента, также как и возможный демонтаж и последующее восстановление и затраты на пересылку.

Сроки гарантии:

Гарантия отсчитывается со дня приобретения продукции при условии наличия подтверждающей документации (счет-фактура, кассовый чек). Гарантия не возобновляется. За более подробной информацией обращайтесь на предприятие Bossini или к его торговому представителю.



Distribuito da / Distributed by



Bossini S.p.a.
25014 Castenedolo
(Brescia) Italy
Via G. Matteotti, 170/A
Tel. ++39 030 2134 211
Fax ++39 030 2134 290

www.bossini.it
info@bossini.it